

*In die Ferien*

nur

mit

und

**Sunredo**  
FREILAUF

**F&S Kettenschaltung**



**FICHEL & SACHS A.-G. • SCHWEINFURT**

Auf Wunsch senden wir gerne kostenlos Handbuch  
und Prospekt Nr. 244 mit technischen Einzelheiten



Fundação Cuidar o Futuro

## Youth Hostel Rules

### Reception:

Conditions of reception and documentation are laid down in the rules governing the use of Y. Hostels.

### Booking:

Bookings are considered in the order of arrival.

Single hostellers and small groups of up to five must send in their cancellations in writing or by phone not later than 12<sup>00</sup> noon of the day originally booked for. Larger groups must cancel at least two weeks before, regardless of the intended duration of stay.

Persons and groups who fail to show up without excuse or who cancel too late will have to pay the full fee for all members booked, besides any costs which may have arisen (e. g. for meals).

Bookings made a long time in advance require confirmation. Binding arrangements for long stays in the main season can be made from the 1<sup>st</sup> of April only.

Definite booking may be made dependent on advance payment of part of the fee (25 %).

### Arrival:

All youth hostellers must arrive at the hostel by 6 o'clock p.m. Later arrivals must be notified in advance.

Youth hostels cards must be handed in immediately on arrival.

### Conduct in the Y. H.

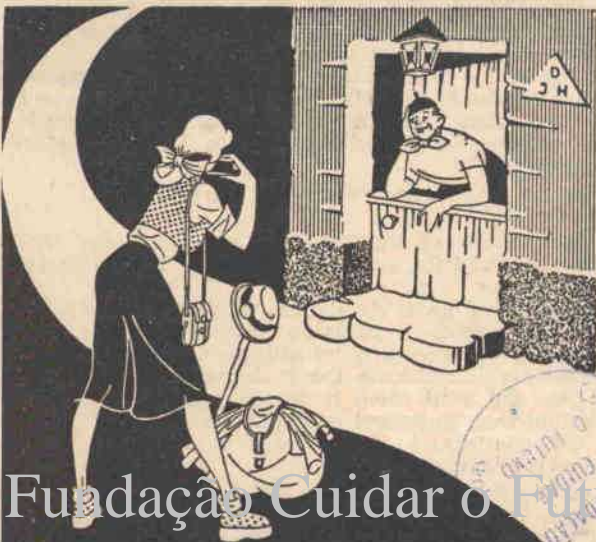
Each hosteller is responsible for discipline and order in the Y. H. The leader must look after the behaviour of his group, and will be held responsible for any damage caused by it.

You are not allowed to smoke or to consume alcoholic drinks in the Y. H. and its grounds.

You must use bed-linen. It is advisable for each hosteller to bring his own clean sleeping-bag and a small pillow.

Washing facilities will be used. Do not go to sleep with dirty feet.

Not later than ten o'clock p. m. hostellers will go to bed. Leaders will sleep with their groups and will be responsible for quiet and order.



Fundação Cuidar o Futuro



Zum Wandern  
gehört eine  
Agfa-camera  
und der  
Agfa-Film



**Departure:**

When rising and leaving (not earlier than seven o'clock, unless otherwise arranged) do not trouble other guests who want to sleep longer.

The Y. H. - Organisation is based on self-discipline and self-help. All hostellers, especially the leaders, will see to it that rooms have been cleaned, beds made, and cooking- and washing-facilities left tidy before departing.

**Rights of the wardens and of the hostellers:**

The orders of the wardens, who have the legal domestic authority, and of their helpers, will be obeyed in all cases.

In case of gross dereliction of duty by hostellers and of misuse of membership cards or the use of void cards, the wardens or other officials of the Y. H. organisation will confiscate the cards without repayment of fees and send them in to the competent national headquarters. Hostellers must put complaints or wishes to the wardens. In special cases please turn to the national headquarters.

**Bednight fees:**

Each Y. H. keeps a uniform housebook, in which all hostellers (or the group-leaders only) will be recorded on arrival. They will pay their fees and sign their names at the same time.

**Fees:**

Bednight for juniors (below 20 <sup>th</sup> birth day)	—,40 DM
Bednight for adults	—,80 DM
Hire of sleeping bag (up to a fortnight)	up to —,50 DM
Hire of bed-linen (up to a fortnight)	1,— DM

**Distribution of beds**

By unanimate resolution of the conference of the Y. H. A. the Youth Hostel Rule was supplemented by the following amendment:

Sponsoring of hiking and of reasonable cycling is one of our tasks to which priority will be given.

In cases of overcrowding in Youth Hostels, beds will normally be allocated to pedestrians and cyclists while bus-travellers will have to use emergency-beds.



## Schnappschüsse

kommen bestimmt  
ins Album!

Aber ...

nur mit den bekannten  
**TransParol**  
FOTO-ECKEN  
einkleben



In jedem guten Fachgeschäft erhältlich

Zur Güte der schönen Raststätte

gehören die  Metallbetten.

Die Ruh' in ihnen macht stark und froh.

Das ist seit vielen Jahren so.

**Norddeutsche Metallbettstellen-Fabrik G.m.b.H.**

**Hamburg-Wandsbek • Kedenburgstraße 44/48**

Fundação Cuidar o Futuro

Il faut se servir des douches et lavabos; personne ne doit aller se coucher sans s'être lavé les pieds.

Les ajistes occuperont leurs couchettes à 22<sup>00</sup> au plus tard. Les chefs dormiront avec leurs groupes et seront responsables du silence et de l'ordre.

#### Départ:

En se levant et en partant, il ne faut pas déranger les autres ajistes qui désirent dormir plus longtemps. Ceux qui voudront se lever avant 7<sup>00</sup>, devront s'entendre d'avance avec les parents-aubergistes.

L'oeuvre ajiste repose sur la discipline et sur l'effort de chacun. Tous les ajistes, et surtout les chefs de groupe, veilleront à ce que les lits soient faits et que les salles, ainsi que les douches et la cuisine des ajistes soient nettoyées avant le départ.

#### Droits de l'auberge et droits de l'ajiste:

Il faut absolument suivre les ordres des pères et mères-aubergistes, qui ont les droits domestiques dans les auberges, ainsi que de leurs aides.

En cas de violation flagrante des devoirs de l'ajiste, d'emploi abusif de documents ou d'emploi de documents invalides, les pères et mères-aubergistes ou autres délégués de l'oeuvre ajiste sont obligés de saisir les documents sans remboursement des droits perçus, et de les envoyer à l'organisation régionale compétente. Les ajistes pourront soumettre leurs plaintes et leurs désirs aux pères et mères-aubergistes. Dans les cas spéciaux, s'adresser à l'organisation régionale.

#### Taxe pour la nuit:

Toute A.J. tient le livre de l'A.J., d'un modèle uniforme, où tous les ajistes (resp. chefs de groupe) seront inscrits immédiatement après leur arrivée; ils payeront la taxe d'hébergement et signeront le livre.

#### Droits perçus:

Taxe d'hébergement pour jeunes (moins de 20ans)	—,40 DM
Taxe d'hébergement pour adultes	—,80 DM
Location d'un sac de couchage (jusqu'à deux semaines) jusqu'à	—,50 DM
Location d'une paire de draps (jusqu'à deux semaines)	1,— DM

### Distribution des lits:

Le comité général a ajouté, à l'unanimité, au règlement des auberges de jeunesse le paragraphe suivant:

La propagation des courses à pied et, de même, du tourisme en vélo est un de nos buts principaux. En cas qu'une auberge de jeunesse soit comblée, les lits seront réservés, en général, à ceux qui marchent à pied ou en vélo, tandis que les couches provisoires seront assignées aux touristes qui arrivent en voiture.

Über alle Fragen des Deutschen Jugendherbergswerkes unterrichtet die Zweimonatszeitschrift

### *„Die Jugendherberge“* *Zeitschrift für das Jugendwandern*

Sie bringt in jeder Nummer Änderungen des Jugendherbergnetzes, gibt Anregungen für das Wandern zu Fuß und mit dem Fahrrad, berichtet über das Fährtleben der Deutschen Jugend und führt die Leser in die Besonderheiten der Landschaften und Menschen diesselts und jenseits der Grenzen ein.

Reich illustriert. 32 Seiten.

Die Zeitschrift wird an alle Inhaber des Jugend- und des Mitgliedsausweises kostenlos versandt. Wo sie nicht ausgeliefert wird, wende man sich an den zuständigen Orts- bzw. Landesverband (s. die Adressenliste in diesem Verzeichnis). Im Einzelverkauf kostet das Heft 30 Pf. Die Zeitschrift kann von allen Inhabern von Bleibenausweisen sowie von Freunden des DJH-Werkes für DM 1,80 im Jahr bezogen werden durch:

#### **Deutsches Jugendherbergswerk**

*Hauptverband für Jugendwandern und Jugendherbergen e.V.*  
*Detmold, Bismarckstr. 21 . Postcheckk. Dortmund 55769*



Hinaus, hinaus aufs Land  
mit **KONSUM**-Proviant\*!



☞ **DM** -LEBENS- UND GENUSSMITTEL

richtig für „zünftige“ Rucksack-Verpflegung:  
schmackhaft, abwechslungsreich und preiswert!

in allen 7500

**KONSUM**

LÄDEN

## Membershipcards for Foreign Hostellers

All membershipcards issued by any membership association of the International Youth Hostel Federation are equally entitled. The annual stamps are of the same colour in all countries.

Foreigners intending to pay a short visit to Germany and who are not members of any association affiliated to the International Youth Hostel Federation must be holders of an international membershipcard. It is issued by the Hauptverband des Deutschen Jugendherbergswerkes, Bismarckstraße 21, Detmold, on behalf of the International Youth Hostel Federation (fees: 24.— DM for Americans, 9.— DM for any other foreigners).

For further information please enclose International Reply Coupons.

## Prescriptions relatives aux cartes d'hébergement des ajistes étrangers

Les cartes d'hébergement délivrées par les différents mouvements affiliés à la Fédération Internationale des Auberges de la Jeunesse sont reconnues valables sans distinction. La couleur des timbres annuels est fixée de la même manière dans tous les pays membres.

Les étrangers, qui ne sont pas inscrits à une association affiliée à la Fédération Internationale des Auberges de la Jeunesse et qui ne séjournent en Allemagne qu' à titre temporaire pour y passer leurs vacances, doivent être munis de la carte d'hébergement internationale. La taxe en est de 24.— DM pour les citoyens des Etats-Unis et de 9.— DM pour les autres étrangers. Ces cartes d'hébergement sont délivrées, au nom de la Fédération Internationale, par le Hauptverband des Deutschen Jugendherbergswerkes, Bismarckstraße 21, Detmold.

Pour toute demande de renseignements que vous adressez à l'étranger, joignez à votre lettre un coupon-réponse international.